

và hạ giá

DẦU ĐẠI-QUANG H TẾ CHỨNG THỦY

Mua 1 ve cho 1 ve

Kể từ ngày 12 Avril đến 2 Mai 1931 bán hạ giá trong 20 ngày

Dầu Đại-Quang giá 0.825 một ve — Té chung thủy giá 0.815 một ve

ĐẠI-QUANG DUOC-PHONG

27, đường Tông-dao-Phuong, Cholon — Téléphone N. 410

Trong Nước...

Saigon

Ai mua sẽ được giảm
Đến-kho-thuốc-dịm

Quan Thống-tắc Nam-kỳ có
thông-tac cho các quan chánh-linh
và hội da-linh huy-rang, ngày
có bắn-tinh với hảng Tân-Nhà
Rằng, định lông-ré tên cho
những người nào muôn di-du
cách Bán-khoa thuoc-dia nam
sang b-tai Paris. Giá cũ nhất
lần như vay.

Hàng nhứt — 2.150 \$

Hàng nhì — 1.600 \$

Các giá ấy tính luon voi tien
tai, tien re lioi va noi trong 25
và Paris thi tien di uong chi
tre co phan nua thoi.

Còn người nào muon o nán
lai nua thi xuat tien lai ra xá
ly, nhung giay tau tro vi rd
duoc cái dat-biet nhu truoc kia

Cuoc thi doi o sô luon-canh
t 19 Avril luon rd, o so
luon-canh Saigon, co moi ra
mot cuoc thi cho 20 người doi
o sô luon-canh. Co hon 60
nguoi du thi. Rudy xem mai,
thi bai thi viet mo va loan-phat
Còn chieu thi doi luon-thuyet

Mot chô đồng tin cay

Ở Saigon bay giờ đây, o so
hoi cung ngap cang nua, nua
xuot lop ro di su may mo
lai cung lam, not cho ngay thoi
các xuot lan cung co lam noi
mon mua sru mui iá phu
li thoi. Thay su khu, et-di-en do
M. Tugé i moi lop ro o so duon.
Amiral Rose so nhau 35 một cu
xuot chuyen vua các thua-ma
dynamo, quay mý o so dâng
toan là so o so vang o so
truong may & ben Phap rd
hieu ta Nam-hiep-Lot me
da giu re khong dau sanh kip.

Thay ova, chúng tôi chia cho
nghe kp-oché cua M. Tugé
muu phai-dai.

CHOLON

An cướp

Hôm dim bair 19 rạng ngày 2
Avril sẽ rd, o tại quận Rach
kien, long Tân-Chanh có mua
ben cướp 6 đưa đánh nhà mua
Nguyen Van-Luân Bogn này
không có súng, nhung chung lâ,
duoc 26 \$ roi dong di phia Tân
an.

Hôm nay quan trên duong
tum kiem bai ben nay gât lam
Có bat bi bat

Khung bâ 27 Avril 16/11 giờ,
Nhau luon-canh được lin-mat-ban
rang o noi cđr phô s 8 duong
Quan de Yenam người ta co
bep ton lam. Drypt tia nay
linh kim lot not chan may ngô
duong trong nha va bat duoc
gian 10 nguo, tra khach-tra
ot Annam duong danh danh
nho.

Khong co tien tang, nhan lieu
thi re hoi va da goi tot phuc
Nhu lin quan Bat-kham rd.

Lao-tinh

SOCITRANU

Caoy tren 50 ngau 65ng
Tíi dem 21 Avril co moi den
du an-tap den danh nha moe
nguoi den be goi o An-ning-hiep
cach quan Kiench, chung 3 ngau
miet daya.

Nói chuyện
văn-chương

TẠI TÒA THỦ VĨNH HẠ

27 AVRIL

Một người Tây
lương gât bị 6 tháng
tù và 200 quan
tiền và

Tâm phu-nhơn qui Thục
Cát ngay thành grom vua chă
lòng làm chí, Chóng nô ñi mă
con dót nhà tháp chay tiêu rto,
mang nhô dan đồng eakha cái
nhà sau, và mây nhà xung
quanh đayu trên khai. Côn
nhà trước đã dat chay rao,
không lây động mói chéi.
Hu hao hoi 50 ngan đồng.

Có môt đra rất may, là tháp
Hồi-đông và mây đra nhô không
cò ñ nhà nén không có sự chí
nua.

Hien nay quan lòng của
duong tra xel, chờ có tin ñ dâng
thêm.

TRAVINH

Dinh-chánh viê Le-Lai
Buoc-Nha-Nam ngày 12-1-31,
noi mua « Tin trong nước » co
bái tia de « Tau giut cda chéi »
cda M. Le van-Thanh viss, trong
co nha chéi chéi trich M. La-Lai
buoc ban tai Tiea-cda. San bdn
do phai nguoil dia tra lại kq
tuong thi dia nay khong dayu
tung oti su thiêt. Thành ra co
dn hal danh già cua M. La-Lai.
Truoc kia co bai vò nhiều
thong kieu xet kq, chéi khong
phai la bdn-bao chéi lam cung
ich o M. La-Lai cda Vay
doi đồng mang hàng nay trong
t kira de cải-chanh lại, cho Ipo
-hieu bie. D. N. N.

BACLIUS

Cox nobo to gau
Ngay thi bay tuan rd, hoi 6
lô chéi, co mot cai se keo chéi
co nha khong thuong Bacilla mot can
nhu tên lai Ndm, 15 tuan, lôg
hol ten gán chéi, cho quan thay
ca cap; hoi tai xau dia noi thi
thi cha no là người co kia ñy, o
ben son Vinh oan no-tho,
khai rằng: Cox nobo to gau
hau nhan qua, mo ña danh dep
sao do, nd tso minh gian mo
mo, mo ñi manh phu-chä
võ hung nay. Quan thay man
man cua con no ñay.

Gai co chéi, theo chéi, theo
chéi giay lúc binh doa, thi al
dim bao la quay? Tiot giil thi
khac phai gau cua nguoil dia khong
nhu gau ota dayu, eil, hanh-chéi
cua phu-nhón lico ñi theo Lour
Huynh-Dieu viss.

Gai co chéi, theo chéi, theo
chéi giay lúc binh doa, thi al
dim bao la quay? Tiot giil thi
khac phai gau cua nguoil dia khong
nhu gau ota dayu, eil, hanh-chéi
cua phu-nhón lico ñi theo Lour
Huynh-Dieu viss.

Trong-er Huay dung Mo cih
cau huay, viss Tien ban boe Bia phai
tra 8.200\$ cho M. Lec và phat
300\$ tien thiethai cho M. Lec.

Ông Bui-ly Dixit dung Mo
boeo tui Bia và xin Tien phi linn
cho nang mot chit ña lam givong,
viss bai iay luong gat khon qui.

Bui-ly tien giay theo Lour
Huay-Dieu thi eitrong ai 5 Ngô
Túi My, mien tieu ngau linh, nhiet
linh Chanh-Cua hau ñe den
ngua, Tien-Qayla rat la em tao.

Song le:
Vai mang khán gât qua song
Me kieu løy ms, co chong phai
theo.

Thinh me co coi khong thi mis
fay chua nguoil xuoi giá thay,
coi la tinh anh em. Tien-Tien phu
nhon viss Lour, mi co nguoil ngan den
giá la do Chien-Cong-Cua mien
me ra ca. Nua chi trong sin chay
ket, song stang may chéi nho
coi chinh-ngaia dia tif co moi
coi nguoil. Xin nghe bai öng o Tr
Qui day la chi vao si? Co phai li
thai co bao dung o Tr khong? Co
bin...

Cán dùng:

Một cô caissiere con
nhỏ, lương đồng khâ.

Xin do noi Académie
de Billard 89 Boulevard
de la Somme.

AI luonym duryc, se den cr

1 Cai giay can crac (tiss. d'ides
34) (Thien-boi Annam).1 Cai giay thu tha (1930 1931
(Co-Ghia Nang-dong Thien-boi).1 Cai giay urte (serie numerale)
(ville Saigon).Xin dam loi 72 Lagrandière
Saigon.

Hang sói mới, binh nhat
binh phu, tui giay nua viss, rot
the Truong-hoa, Thien-hai que
Nam; giay-4, chon-1, cong-kic
tien-thoi, dung doi vien-minh, set
cach-1 thang, tối dep chong phai

tronh binh thi tiep ruot viss
ve hang boi thuyet-hung, tru noi
hang mat, giay bia lai re, chéi-an
kinh thich qui khich dia ram!

3 Máng mới SAN-HUNG
và mít viss

DRAGÉES RUDY

tri binh...

SÁN LÀI

Thuoc vien Dragées Rudy tri binh Sán-Lài rất thân thiện, và làm
cho nguoil ta trò mèn trắng kiện. Người lớn con nit đều dùng được.

Huubie viên Dragées Rudy có bao tại các hang thuoc & Saigon và
các hang nganh & Lục tinh.

PHARMACIE NORMALE L SARREAU 110-112 RUE CECINEL - SAIGON

(tâng II nút đồng linh tay lop da duu nam chuc i dinh)

Lời rao vặt

MUON SANG LAI

Một dian bai co phu tang xe
hei co distributore d'antecedens
qui thi co nhanh mits hang que.

Xin do soi bao quia
Buoc-Nha-Nam

No 73 duong Lagrandière
SAIGON

DALAT

Ngoi oai lau din thiethai tot,
du 40 dung, oai che mua

De noi Hotel Annam, DaLat

BAN XE HOI HIEN
PEUGEOT

5 ngay, 4 cho agi, my tot de
murrue dep chay, viss rott met
de oem, vi phai di xu van bia
tra 8.200\$ cho M. Lec và phat
300\$ tien thiethai cho M. Lec.

Xin luu ý:

Hang M.I.C lky làm hanh ma bo cáo
cho dông-bao hay rang cuoc han phan
thuong thi muoi cho nhung nguoil hut
nhieu thuoc M.I.C. tại quan Cang-loc hôm
ngay 24 Avril 1931 ket-quai nhu sau nay:

Fai thuong hong nhiet — Hoi co m my. — Nguyen-van-Khan
— Lang-thi — M. sap viss. — Tri-van-Hat
— Lang-ba — M. diu Lang-ki-re — Nguyen-An
— Lang-tr. — M. diu Lang-ki-tr. — Nguyen-Sanh
và nhieu phan thuong khao ban cho nhung nguoil
hut thuoc M.I.C.

Aigle d'Or

N. 118 Boulevard Albert 1er
DAKAO (Saigon)

Truong hoc e Huay-via Cho
5 duong Aye-ne de la Marna, glo
the moi Binh Tay nay da triong.

Al-muon moan sin thuong ngi
cung M. Huay-via-Cho, glo su
vi truong Phu-Min (Choal).
Truong tia dia da-dong binh ghe,
tableau, giuong ogl. Co abo cho
co sin oia mai; doe ham trai-ly
chi hong thung mai, chot thiethai
qui-ong qui ba luo-chia za ghe
vui chung dia binh-mien mot la
hi duoc thuy viss ног.

Ngay khai truong
27 Avril 1931

550

Mang dia mot ca se 6 ngay
nhan, so tra 4.000. Bé trai ca
món mua vi sinh my lai tean
mới trong hang tay. Ua sun vi
thay diai trong my tra 1 ngay
Gong, o festure binh ghe. Son
truc diai thang nay oai zai drye
Hien thoeg thay diai thường. 5 oai
và ballon mới tinh hao và mới thai
binh accue hien binh 13 volle, dep
viss ruy viss diai duoc nang ve. Cé
ma, dan viss, bac mai và 65 pho
thang. Chéi chum tui binh lau lau
và xi rieng abot mobilier BB. Vi
viss cho nhan rit dia mai. N. 2 rau
Sand-Harold sun che Thendak t
11, giay reu dia 3 giay ruot va
10 giay viss BB 30 giay. The bay
duoi diai coi khach dia ram!

Mang moi SAN-HUNG
và mít viss

68 cels coi cong-cheng huy:

Ki 11 ngay the bai 27

Avril 1931, Ngay 27

phong khim binh coi milt
toi 61 duong Mao-Minh.

(Dieu dai - 16 Sonnard và
Mao-Minh).

Gia khia binh:

Sem mat: T. 7 gio 14 10 gio
Buoi chua: T. 8 gio 14 8 gio

Dia thap noi: 1126

oai khia dia dia hien dia.

